

## KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 646/2012

(2012. gada 16. jūlijs),

ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par naudas sodiem un periodiskiem kavējuma maksājumiem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 216/2008

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 20. februāra Regulu (EK) Nr. 216/2008 par kopīgiem noteikumiem civilās aviācijas jomā un par Eiropas Aviācijas drošības aģentūras izveidi, un ar ko atceļ Padomes Direktīvu 91/670/EEK, Regulu (EK) Nr. 1592/2002 un Direktīvu 2004/36/EK<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 25. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 216/2008 mērķis ir panākt un saglabāt augstu un vienādu civilās aviācijas lidojumu drošības līmeni Eiropā. Minētajā regulā paredzēti līdzekļi šā un citu civilās aviācijas drošības mērķu sasniegšanai.
- (2) Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 216/2008 Eiropas Aviācijas drošības aģentūra ("Aģentūra") atbild par dažu produktu, personu un uzņēmumu sertifikāciju. Šajās atbildības jomās Aģentūrai jāuzrauga tas, lai minētie produkti, personas un uzņēmumi ievērotu piemērojamās prasības, tostarp Regulu (EK) Nr. 216/2008 un tās īstenošanas noteikumus.
- (3) Gadījumos, kad esošajā uzraudzības procesā nav pienācīgi novērtēti potenciālie trūkumi, Regulas (EK) Nr. 216/2008 25. pants pilnvaro Komisiju pēc Aģentūras pieprasījuma Aģentūras izdoto sertifikātu turētājiem piemērot naudas sodus vai periodiskus kavējuma maksājumus par Regulā (EK) Nr. 216/2008 vai tās īstenošanas noteikumos paredzēto pienākumu tišu vai netišu nepildīšanu.
- (4) Naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu ieviešanai jābūt kā papildu instrumentam Komisijas rīcībā, kas salīdzinājumā ar Aģentūras izdotā sertifikāta anulēšanu ļauj precīzāk, elastīgāk un pakāpeniskāk reaģēt uz noteikumu pārkāpumiem.
- (5) Jāparedz noteikumi par procedūrām, izmeklēšanu, saistītajiem pasākumiem un ziņošanu, ko veic Aģentūra, kā arī lēmumu pieņemšanas procesuālie noteikumi, tostarp par to, kā aprēķina naudas sodus un periodiskus kavējuma maksājumus un kā tos iekasē. Tāpat jāizveido sīki izstrādāti kritēriji, pēc kuriem nosaka naudas sodu un periodisko kavējuma maksājumu lielumu.

(6) Izstrādājot noteikumus un procedūras, par pamatu jāņem nepieciešamība garantēt augstākos iespējamus drošības un vides aizsardzības standartus, nepieciešamība veicināt efektīvu izmeklēšanu un efektīvus lēmumu pieņemšanas posmus, kā arī nepieciešamība nodrošināt taisnīgumu un pārredzamību procedūrās un naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu uzlikšanā.

(7) Šīs regulas noteikumu izpildi var panākt tikai ciešā sadarbībā starp dalībvalstīm, Komisiju un Aģentūru. Šajā nolūkā ir jāparedz apspriešanās un sadarbības organizēšanas noteikumi to starpā, lai panāktu to, ka izmeklēšana un lēmumu pieņemšanas process attiecībā uz iespējamo pārkāpumu notiek efektīvi.

(8) Ierosinot un veicot neatbilstības procedūru un aprēķinot naudas sodus un periodiskus kavējuma maksājumus, Komisijai un Aģentūrai būtu jāņem vērā citas procedūras pret to pašu sertifikāta turētāju, kuras ir ierosinājuši vai pabeigusi dalībvalsts vai trešās valstis.

(9) Tāpat Komisijai un Aģentūrai būtu jāņem vērā procedūras, ko ir ierosinājuši Aģentūra un kas vēl nav pabeigtas, vai Aģentūras pieņemtie lēmumi saistībā ar attiecīgā sertifikāta grozīšanu, ierobežošanu, pārtraukšanu vai anulēšanu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 216/2008.

(10) Neskarot Savienības tiesību normas, ar ko neļauj izmantot drošības informāciju vainīgo noskaidrošanai vai saukšanai pie atbildības, jo īpaši Regulas (EK) Nr. 216/2008 16. panta 2. punktu, Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 20. oktobra Regulas (ES) Nr. 996/2010 par nelaiemes gadījumu un incidentu izmeklēšanu un novēršanu civilajā aviācijā un ar ko atceļ Direktīvu 94/56/EK<sup>(2)</sup> 19. panta 2. punktu un Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 13. jūnija Direktīvas 2003/42/EK attiecībā uz ziņošanu par notikumiem civilajā aviācijā<sup>(3)</sup> 7. pantu, visas ar Savienības aktiem Komisijai vai Aģentūrai piešķirtās uzraudzības pilnvaras attiecībā uz sertifikātiem, kas izdoti saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 216/2008, var izmantot izmeklēšanā vai šādas neatbilstības procedūras lēmumu pieņemšanas posmos. Komisijas lēmumam, ar kuru uzliek naudas sodus vai periodiskus kavējuma maksājumus, būtu jābūt balstītam uz Aģentūras izmeklēšanu, neatbilstības procedūrā iesaistītā sertifikāta turētāja apsvērumiem un attiecīgā gadījumā citu Aģentūrai un Komisijai sniegto informāciju.

(1) OV L 79, 13.3.2008., 1. lpp.

(2) OV L 295, 12.11.2010., 35. lpp.

(3) OV L 167, 4.7.2003., 23. lpp.

- (11) Sertifikātu turētājiem jānodrošina iespēja noteiktā termiņā brīvprātīgi panākt atbilstību Regulai Nr. 216/2008 un tās īstenošanas noteikumiem, un ievērošanas gadījumā Komisijai ne naudas sodu, ne periodiskus kavējuma maksājumus nevajadzētu uzlikt. Tomēr šāda brīvprātīga atbilstības panākšana būtu jāļauj vien noteiktā termiņā.
- (12) Naudas sodu vai periodisku kavējuma maksājumu uzlikšanas lēmumu pamatā jābūt tikai tādiem apsvērumiem, ko attiecīgais sertifikāta turētājs varēja komentēt.
- (13) Uzliktajiem naudas sodiem vai periodiskiem kavējuma maksājumiem būtu jābūt efektīviem, samērīgiem un preventīviem, ņemot vērā attiecīgās lietas apstākļus.
- (14) Vajadzētu paredzēt īpašu procedūru gadījumiem, kad Komisija gatavojas uzlikt periodiskus kavējuma maksājumus par to, ka sertifikāta turētājs, uz kuru attiecas neatbilstības procedūra, nesadarbojas ar Komisiju vai Aģentūru attiecībā uz izmeklēšanas pasākumiem vai citiem informācijas pieprasījumiem.
- (15) Šajā regulā tiek ievērotas pamattiesības un Eiropas Savienības Pamattiesību hartā noteiktie principi, jo īpaši tiesības uz aizstāvību un konfidencialitātes princips atbilstoši vispārējiem principiem, ko paredz tiesības un Eiropas Savienības Tiesas judikatūra.
- (16) Juridiskās noteiktības nolūkos, veicot neatbilstības procedūru, jāparedz sīki izstrādāti noteikumi naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu uzlikšanas un izpildes termiņu un noilguma termiņu aprēķināšanai.
- (17) Lēmumiem, ar ko uzlikt naudas sodus un periodiskus kavējuma maksājumus, būtu jābūt izpildāmiem saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 299. pantu, un uz tiem jāattiecinā Eiropas Savienības Tiesas pārskatīšana.
- (18) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar komitejas atzinumu, kas izveidota ar Regulas (EK) Nr. 216/2008 65. panta 1. punktu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

## I NODAĻA

### VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

#### 1. pants

#### Priekšmets un darbības joma

1. Šis regula paredz sīki izstrādātus noteikumus Regulas (EK) Nr. 216/2008 īstenošanai attiecībā uz kritērijiem, pēc kuriem nosaka naudas sodu vai periodisku kavējuma maksājumu lielumu, izmeklēšanas procedūru, saistītajiem pasākumiem un ziņošanu, kā arī lēmumu pieņemšanas procesuālos noteikumus, tostarp noteikumus par tiesībām uz aizstāvību, piekļuvi lietas materiāliem, juridisko pārstāvību, konfidencialitātes un termiņu normas un par naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu aprēķināšanu un iekasēšanu.

2. Šo regulu piemēro gadījumos, kad tiek uzlikti:

- naudas sodi personām un uzņēmumiem, kam Eiropas Aviācijas drošības aģentūra ("Aģentūra") ir izdevusi sertifikātu ("sertifikātu turētājiem"), par tīšu vai netīšu Regulas (EK) Nr. 216/2008 noteikumu vai tās īstenošanas noteikumu pārkāpumiem, ja tiek skartas Savienības intereses;
- periodiski kavējuma maksājumi sertifikātu turētājiem, kas minēti a) apakšpunktā, lai panāktu to, ka tie ievēro Regulu (EK) Nr. 216/2008 vai tās īstenošanas noteikumus.

## II NODAĻA

### NEATBILSTĪBAS PROCEDŪRA

#### 1. IEDAĻA

#### Izmeklēšana

#### 2. pants

#### Neatbilstības procedūra

1. Šajā nodaļā izklāstītā neatbilstības procedūra attiecas uz visiem administratīvajiem posmiem, izmeklējot Regulas (EK) Nr. 216/2008 vai tās īstenošanas noteikumu iespējamus pārkāpumus.

2. Aģentūra var ierosināt neatbilstības procedūru pēc savas iniciatīvas vai pēc Komisijas vai dalībvalsts pieprasījuma.

3. Ja neatbilstības procedūra tiek ierosināta pēc Komisijas vai dalībvalsts pieprasījuma, Aģentūra informē Komisiju vai dalībvalsti par to pieprasījuma izpildes virzību.

#### 3. pants

#### Informācijas pieprasījums

1. Lai ierosinātu un veiktu neatbilstības procedūru, Aģentūra var izmantot jebkuru informāciju, kas iegūta, izmantojot visas ar Savienības tiesību piešķirtās uzraudzības pilnvaras attiecībā uz sertifikātiem, kas izdoti saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 216/2008. Šis pilnvarojums neskar Savienības tiesības, ar ko neļauj izmantot informāciju vainīgo noskaidrošanai vai saukšanai pie atbildības.

2. Pirms neatbilstības procedūras ierosināšanas Aģentūra var pieprasīt attiecīgajam sertifikāta turētājam sniegt informāciju saistībā ar iespējamo pārkāpumu.

Aģentūra norāda pieprasījuma nolūku un faktu, ka pieprasījums izdarīts saskaņā ar šo regulu, kā arī nosaka informācijas iesniegšanas termiņu.

#### 4. pants

#### Paziņošana

1. Aģentūra nosūta rakstisku paziņojumu par neatbilstības procedūras ierosināšanu sertifikāta turētājam, Komisijai un tās dalībvalsts (to dalībvalstu) vai tās trešās valsts (to trešo valstu) aviācijas iestādei (iestādēm), kas ir sertifikāta turētāja galvenā darbības vieta un kur noticis pārkāpums, kā arī attiecīgā gadījumā trešo valstu aeronavigācijas iestādēm un starptautiskām organizācijām, kuru kompetencē ir šajā regulā ietvertie jautājumi.

## 2. Paziņojumā:

- a) izklāsta pret sertifikāta turētāju izvirzītās apsūdzības, precizējot Regulas (EK) Nr. 216/2008 vai tās īstenošanas noteikumu tiesību normas, kuras, iespējams, ir pārkāptas, un pierādījumus, kas ir apsūdzību pamatā; un
- b) informē sertifikāta turētāju, ka var tikt uzlikts naudas sods vai periodisks kavējuma maksājums.

### 5. pants

#### Izmeklēšana

1. Kad ir ierosināta izmeklēšana, Aģentūra noskaidro faktus un apsūdzības.
2. Aģentūra var pieprasīt sertifikāta turētājam sniegt rakstveida vai mutiskus paskaidrojumus, ziņas vai dokumentus.

Pieprasījumus rakstiski adresē sertifikāta turētājam. Aģentūra izklāsta pieprasījuma juridisko pamatojumu un nolūku, nosaka termiņu, kādā jāsniedz informācija, un informē sertifikāta turētāju par 16. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā paredzētajiem periodiskiem kavējuma maksājumiem par pieprasījuma neizpildi vai nepareizas vai maldinošas informācijas sniegšanu.

3. Aģentūra var pieprasīt valstu aviācijas iestādēm sadarboties izmeklēšanas procesā un jo īpaši sniegt visu informāciju par iespējamo pārkāpumu.

Pieprasījumā izklāsta tā juridisko pamatojumu un nolūku un nosaka termiņu, kādā jāsniedz informācija vai jāveic izmeklēšanas pasākums.

4. Aģentūra var lūgt visām fiziskām vai juridiskām personām vai trešo valstu aeronavigācijas iestādēm sniegt informāciju saistībā ar iespējamo pārkāpumu.

Pieprasījumā izklāsta tā juridisko pamatojumu un nolūku un nosaka termiņu, kādā jāsniedz informācija.

### 6. pants

#### Brīvprātīga atbilstības nodrošināšana

1. Paziņojot par neatbilstības procedūras ierosināšanu, vai pēc tam Aģentūra nosaka termiņu, kurā sertifikāta turētājs var rakstiski norādīt, ka ir brīvprātīgi panācis atbilstību vai attiecīgā gadījumā plāno panākt atbilstību pārkāptajiem noteikumiem. Ja sertifikāta turētājs ir brīvprātīgi panācis atbilstību Aģentūras noteiktajā termiņā, Aģentūra nolemj slēgt ierosināto neatbilstības procedūru.

Aģentūrai nav jāņem vērā atbildes, kas saņemtas pēc minētā termiņa beigām.

2. Šī panta 1. punktā paredzētais termiņš nedrīkst būt vēlāks par dienu, kurā Aģentūra iesniedz 7. pantā paredzēto iebildumu paziņojumu.

### 7. pants

#### Iebildumu paziņojums

1. Ja Aģentūra ir noskaidrojusi faktus un konstatējusi, ka ir pamats turpināt neatbilstības procedūru, tā attiecīgajam sertifikāta turētājam rakstiski iesniedz iebildumu paziņojumu. Iebil-

dumu paziņojumā ietver:

- a) pret sertifikāta turētāju izvirzītās apsūdzības, norādot Regulas (EK) Nr. 216/2008 vai tās īstenošanas noteikumu tiesību normas, kuras, iespējams, ir pārkāptas, un pierādījumus, kas ir apsūdzību pamatā;
- b) informāciju, ka var tikt uzlikts naudas sods vai periodisks kavējuma maksājums.

2. Nosūtot iebildumu paziņojumu, Aģentūra aicina sertifikāta turētāju atbildēt, iesniedzot rakstiskus apsvērumus. Tā to dara rakstiski, un tajā norāda minēto apsvērumu iesniegšanas termiņu.

### 8. pants

#### Mutiska uzklausišana

1. Pēc sertifikāta turētāja pieprasījuma Aģentūra dod iespēju izklāstīt argumentus mutiskā uzklusīšanā.

2. Vajadzības gadījumā Aģentūra var aicināt valstu aviācijas iestādes vai jebkuras citas personas piedalīties mutiskajā uzklusīšanā.

3. Mutiskā uzklusīšana nav atklāta. Katru personu var uzklāstīt atsevišķi vai citu uzaicināto personu klātbūtnē, ņemot vērā sertifikātu turētāju un citu personu likumīgās intereses aizsargāt savus komercnoslēpumus un citu konfidenciālo informāciju.

### 9. pants

#### Termiņi

Juridiskās noteiktības labad, veicot izmeklēšanas procedūru, Aģentūra paredz sīki izstrādātus noteikumus par termiņu noteikšanu.

### 10. pants

#### Ziņojums

1. Aģentūra sniedz Komisijai, dalībvalstīm un sertifikāta turētājam ziņojumu, kurā apkopoti tās konstatējumi, ņemot vērā saskaņā ar šo iedaļu veikto izmeklēšanu. Aģentūra arī iesniedz Komisijai izmeklējamās lietas dokumentāciju.

2. Ja Aģentūras ziņojumā konstatēts, ka sertifikāta turētājs ir pārkāpis Regulas (EK) Nr. 216/2008 vai tās īstenošanas noteikumu tiesību normas, ziņojumā ietver arī:

- a) vērtējumu par lietas apstākļiem saskaņā ar šīs regulas 15. pantā noteiktajiem kritērijiem;
- b) pieprasījumu Komisijai uzlikt naudas sodu vai periodisku kavējuma maksājumu;
- c) argumentētu priekšlikumu, kurā iekļauts naudas soda vai periodiskā kavējuma maksājuma lielums.

3. Aģentūra pieņem tās ziņojumu ne vēlāk kā [12 mēnešus] pēc paziņojuma par neatbilstības procedūras sākšanu saskaņā ar 4. pantu vai [6 mēnešus] pēc Komisijas paziņojuma par lietas materiālu atdošanu saskaņā ar 12. pantu.

## 2. IEDAĻA

### Lēmumu pieņemšana

#### 11. pants

#### Informācijas pieprasījumi

1. Ja pēc Aģentūras pieprasījuma saskaņā ar 10. panta 2. punkta b) apakšpunktu Komisija nolemj turpināt neatbilstības procedūru, tā var rakstiski pieprasīt sertifikāta turētājam sniegt rakstiskus vai mutiskus paskaidrojumus, ziņas vai dokumentus. Šādā gadījumā Komisija informē sertifikāta turētāju par 16. panta 1. punkta c) un d) apakšpunktā paredzētajiem periodiskajiem kavējuma maksājumiem par pieprasījuma neizpildi vai nepareizas vai maldinošas informācijas sniegšanu.

Komisija var pieprasīt arī Aģentūrai, valstu aviācijas iestādēm vai jebkurai fiziskai vai juridiskai personai sniegt informāciju saistībā ar iespējamo pārkāpumu.

2. Komisija nodrošina, lai sertifikāta turētājs savai aizstāvībai varētu sniegt jebkādas rakstiskus paskaidrojumus, ziņas vai dokumentus. Sertifikātu turētāji var pieprasīt mutisku uzklaušanu, bet Komisija ir tiesīga piekrist šādam pieprasījumam tikai tad, ja uzskata to par nepieciešamu.

#### 12. pants

#### Jauns izmeklēšanas periods

Ņemot vērā Aģentūras ziņojumu, sertifikāta turētāja apsvērumus, pamatojoties uz minēto ziņojumu, un citu atbilstīgu informāciju, Komisija var uzskatīt, ka ir vajadzīga papildu informācija. Tādā gadījumā tā var nodot lietu atpakaļ Aģentūrai. Komisija skaidri norāda Aģentūrai tos faktus, kas Aģentūrai jāizmeklē papildus, un attiecīgā gadījumā iesaka iespējamus izmeklēšanas pasākumus šajā nolūkā, kā paredzēts Regulā (EK) Nr. 216/2008. Uz jauno izmeklēšanas periodu attiecas šīs regulas II nodaļas 1. iedaļa.

## 3. IEDAĻA

### Lēmumi par naudas sodiem un periodiskiem kavējuma maksājumiem

#### 13. pants

#### Naudas sodi un periodiski kavējuma maksājumi un to maksimālais lielums

1. Ja pēc 2. iedaļā paredzētās lēmumu pieņemšanas procedūras Komisija konstatē, ka sertifikāta turētājs tīši vai netīši pārkāpis Regulu (EK) Nr. 216/2008 vai tās īstenošanas noteikumus, tā var pieņemt lēmumu uzlikt naudas sodu, kas nepārsniedz 4 % no sertifikāta turētāja gada ienākumiem vai apgrozījuma iepriekšējā saimnieciskajā gadā.

2. Ja sertifikāta turētājs 1. punktā minētā lēmuma pieņemšanas brīdī nav izbeidzis pārkāpumu, Komisija minētajā lēmumā

var uzlikt periodiskus kavējuma maksājumus par katru dienu, nepārsniedzot 2,5 % no sertifikāta turētāja vidējiem dienas ienākumiem vai apgrozījuma iepriekšējā saimnieciskajā gadā.

Šos periodiskos kavējuma maksājumus var uzlikt par laikposmu no lēmuma paziņošanas datuma līdz dienai, kad pārkāpums ir izbeigts.

3. Šī panta 1. un 2. punkta nolūkā iepriekšējais saimnieciskais gads attiecas uz saimniecisko gadu pirms 1. punktā minētā lēmuma pieņemšanas dienas.

4. Naudas sodi un periodiskie kavējuma maksājumi ir administratīvi.

5. Lēmums, kas uzlied naudas sodus un periodiskus kavējuma maksājumus ir izpildāms.

#### 14. pants

#### Lēmumu saturs

1. Šīs regulas 13. pantā paredzēto lēmumu pamato tikai uz tiem apsvērumiem, par kuriem attiecīgajam sertifikāta turētājam ir bijusi iespēja iesniegt apsvērumus Komisijai.

2. Komisija informē sertifikāta turētāju par pieejamiem tiesību aizsardzības līdzekļiem.

3. Komisija par lēmuma pieņemšanu informē dalībvalstis un Aģentūru.

4. Publisko sākumu informāciju par lēmumu un informējot dalībvalstis, Komisija ņem vērā sertifikātu turētāju un citu personu likumīgās intereses komercnoslēpumu aizsargāšanā.

#### 15. pants

#### Kritēriji, kas nosaka naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu piemērošanu un aprēķināšanu

1. Lemjot par naudas soda un periodisku kavējuma maksājumu piemērošanu un nosakot šo sodu un maksājumu lielumu, Komisija vadās pēc efektivitātes, samērīguma un preventīvas ietekmes principiem.

2. Katrā lietā Komisija attiecīgā gadījumā ņem vērā šādus apstākļus:

- pārkāpuma nopietnība un ietekme, jo īpaši šāda pārkāpuma ietekme uz drošību un vidi;
- sertifikāta turētāja parādīto centības un sadarbības pakāpi pārkāpuma konstatācijā un korektīvo darbību īstenošanā vai neatbilstības procedūras gaitā, vai sertifikāta turētāja centienus kavēt pārkāpuma konstatāciju un neatbilstības procedūras veikšanu, vai tādu pieprasījumu neizpildi, kurus, piemērojot šo regulu, izteikušas Aģentūra, Komisija vai valsts aviācijas iestāde;
- sertifikāta turētāja godprātību, interpretējot un pildot pienākumus, kas saistīti ar sertifikātu turētājiem saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 216/2008 vai tās īstenošanas noteikumiem, vai pierādījumus par tīšu krāpšanu no sertifikāta turētāja puses;

- d) lietā iesaistīto apgrozījumu un attiecīgā sertifikāta turētāja ekonomiskos rādītājus;
- e) nepieciešamību pieņemt pagaidu vai steidzamus pasākumus;
- f) sertifikāta turētāja izdarītā pārkāpuma atkārtošanos, biežumu vai ilgumu;
- g) iepriekšējas sankcijas, tostarp finansiālus sodus, kas uzlikti tam pašam sertifikāta turētājam.

3. Nosakot naudas soda un periodisko kavējuma maksājumu lielumu, Komisija ņem vērā visus valsts vai Aģentūras attiecībā uz šo pašu sertifikāta turētāju jau pieņemtos izpildes pasākumus, kuru pamatā ir tas pats juridiskais pamatojums un tie paši fakti.

#### 4. IEDAĻA

##### Nesadarbošanās

###### 16. pants

#### Periodiski kavējuma maksājumi par nesadarbošanos

1. Pēc Aģentūras pieprasījuma vai pēc savas iniciatīvas Komisija var ar lēmumu sertifikāta turētājam uzlikt periodiskus kavējuma maksājumus dienā, nepārsniedzot [0,5] % no sertifikāta turētāju vidējiem dienas ienākumiem vai apgrozījuma iepriekšējā saimnieciskajā gadā, ja sertifikāta turētāji tieši vai netīši:

- a) nepakļaujas izmeklēšanas pasākumam, kas pieņemts saskaņā ar 5. pantu;
- b) sniedz nepareizu vai maldinošu informāciju atbildot uz izmeklēšanas pasākumu, kas pieņemts saskaņā ar 5. pantu;
- c) neizpilda pieprasījumu sniegt informāciju saskaņā ar 11. pantu;
- d) sniedz nepareizu vai maldinošu informāciju atbildot uz pieprasījumu sniegt informāciju saskaņā ar 11. pantu.

Periodiskus kavējuma maksājumus var piemērot par laikposmu no minētā lēmuma paziņošanas dienas līdz brīdim, kad nesadarbošanās ir beigusies.

2. Šī panta 1. punkta nolūkā iepriekšējais saimnieciskais gads attiecas uz saimniecisko gadu pirms 1. punktā minētā lēmuma pieņemšanas dienas.

###### 17. pants

#### Procedūra

Ja Komisija plāno pieņemt lēmumu, kas minēts 16. panta 1. punktā, tā vispirms rakstiski informē sertifikāta turētāju, nosakot termiņu, kādā sertifikāta turētājs var iesniegt Komisijai rakstiskus apsvērumus.

Komisijai nav pienākuma ņemt vērā rakstiskos apsvērumus, kas saņemti pēc minētā termiņa beigām.

###### 18. pants

#### Procedūru savstarpējā papildināmība

Neatbilstības procedūras ierosināšanas un veikšanas nolūkā Komisija un Aģentūra ņem vērā:

a) visas neatbilstības procedūras, ko pret to pašu sertifikāta turētāju jau ir ierosinājuši vai pabeigusi dalībvalsts vai trešā valsts un kas balstās uz to pašu juridisko pamatojumu un tiem pašiem faktiem; un

b) visas procedūras, ko nolūkā grozīt, ierobežot, pārtraukt vai anulēt attiecīgo sertifikātu pret to pašu sertifikāta turētāju ir ierosinājuši Aģentūra saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 216/2008 un kas balstās uz to pašu juridisko pamatojumu un tiem pašiem faktiem.

#### 5. IEDAĻA

##### 19. pants

#### Naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu piedziņa

Komisija piedzen naudas sodus un periodiskus kavējuma maksājumus, izdodot iekasēšanas rīkojumu un debetnotu, ko adresē attiecīgajam sertifikāta turētājam, saskaņā ar Padomes Regulu (EK, Euratom) Nr. 1605/2002<sup>(1)</sup> un Komisijas Regulu (EK, Euratom) Nr. 2342/2002<sup>(2)</sup>.

#### III NODAĻA

#### PIEKĻUVE LIETAS MATERIĀLIEM, JURIDISKĀ PĀRSTĀVĪBA, KONFIDENCIALITĀTE UN NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ TERMINIEM

##### 1. IEDAĻA

#### Tiesības uz aizstāvību

##### 20. pants

#### Piekļuve lietas materiāliem

1. Pēc 4. pantā minētās paziņošanas sertifikāta turētājam ir tiesības pēc pieprasījuma piekļūt dokumentiem un citiem materiāliem, ko savākusi Komisija un Aģentūra un kas ir iespējamā pārkāpuma pierādījumi.

2. Dokumentus, kas iegūti, iepazīstoties ar lietu, izmanto tikai tiesas vai administratīvā procesā šīs regulas piemērošanai.

##### 21. pants

#### Juridiskā pārstāvība

Sertifikāta turētājam ir tiesības uz juridisko pārstāvību neatbilstības procedūras laikā.

##### 22. pants

#### Konfidencialitāte, dienesta noslēpums un tiesības klusēt

1. Neskarot 5. panta 3. punktā un 11. panta 1. punktā paredzēto informācijas apmaiņu un izmantošanu, neatbilstības procedūru veic, ievērojot konfidencialitātes un dienesta noslēpuma principu.

Komisija, Aģentūra un valsts aviācijas iestādes, darbojoties saskaņā ar 5. panta 3. punktu un 11. panta 1. punktu, to

<sup>(1)</sup> OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 357, 31.12.2002., 1. lpp.

amatpersonas un citas personas, kas darbojas to pārraudzībā, neizpauž informāciju, ko ieguvuši vai ar ko apmainījušies atbilstoši šai regulai un uz ko attiecas konfidencialitātes un dienesta noslēpuma pienākums.

2. Neskarot tiesības piekļūt lietas materiāliem, sertifikāta turētājam nav tiesību piekļūt komercnoslēpumiem, konfidencialai informācijai vai iekšējiem dokumentiem, kas ir Komisijas vai Aģentūras rīcībā.

3. Jebkura persona, kas iesniedz apsvērumus vai informāciju atbilstoši šai regulai, skaidri norāda visus materiālus, ko uzskata par konfidencialiem, norādot iemeslus, un sniedz atsevišķu versiju, kas nav konfidenciala, līdz dienai, kuru noteikusi Komisija vai Aģentūra. Ja šādas norādes nav, Komisija var uzskatīt, ka iesniegtie apsvērumi vai informācija nesatur konfidencialu informāciju.

4. Sertifikātu turētājam ir tiesības klusēt situācijās, kad viņi citādi būtu spiesti sniegt atbildes, kas varētu ietvert sava pārkāpuma atzīšanu.

## 2. IEDAĻA

### Noteikumi par termiņiem

#### 23. pants

#### Termiņu piemērošana

1. Šajā regulā paredzētie termiņi sākas nākamajā dienā pēc paziņojuma saņemšanas vai tā tiešas nodošanas adresātam.

Ja sertifikāta turētājam ir pienākums iesniegt apsvērumus vai informāciju noteiktā termiņā, ir pietiekami, ja iesniedzamā informācija ir nosūtīta kā ierakstīts sūtījums pirms termiņa beigām.

2. Ja termiņa beigas iekrīt sestdienā, svētdienā vai svētku dienā, termiņš tiek pagarināts līdz nākamās darba dienas beigām.

3. Nosakot šajā regulā paredzētos termiņus, Komisija un Aģentūra attiecīgos gadījumos ņem vērā gan laiku, kas vajadzīgs, lai sagatavotu iesniedzamo informāciju, gan lietas steidzamību.

4. Attiecīgos gadījumos, saņemot pamatotu lūgumu pirms sākotnējā termiņa beigām, termiņus var pagarināt.

#### 24. pants

### Noilguma termiņi, kas attiecas uz naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu uzlikšanu

1. Komisijas tiesības pieņemt lēmumu, ar ko uzliek naudas sodus un periodiskus kavējuma maksājumus saskaņā ar 13. pantu, beidzas pēc pieciem gadiem.

Attiecībā uz 16. pantā paredzētajiem periodiskajiem kavējuma maksājumiem Komisijas tiesības pieņemt lēmumu, ar ko uzliek šādu sodu, beidzas pēc trim gadiem.

Laiku sāk skaitīt no pārkāpuma izdarīšanas dienas. Tomēr ilgstošu vai atkārtotu pārkāpumu gadījumā laiku sāk skaitīt no pārkāpuma izbeigšanas dienas.

2. Jebkādas Aģentūras vai Komisijas darbības pārkāpuma izmeklēšanas vai neatbilstības procedūras nolūkā pārtrauc 1. punktā noteiktos noilguma termiņus. Noilguma termiņš tiek pārtraukts no dienas, kurā par rīcību paziņo sertifikāta turētājam.

3. Pēc katra pārtraukuma noilgums sākas no jauna. Taču noilgums nevar pārsniegt periodu, kas ir divas reizes ilgāks par sākotnējo noilgumu, izņemot gadījumos, kad noilgums ir pārtraukts saskaņā ar 4. punktu. Minētajā gadījumā noilgumu pagarina par laiku, kurā noilgums ir pārtraukts.

4. Noilguma termiņu periodisku kavējuma maksājumu uzlikšanai pārtrauc uz laiku, kamēr Komisijas lēmums atrodas Eiropas Savienības Tiesas tiesvedībā.

#### 25. pants

### Noilguma termiņi, kas attiecas uz naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu iekasēšanu

1. Tiesības sākt piedziņas procedūru beidzas vienu gadu pēc tam, kad lēmums saskaņā ar 13. vai 16. pantu ir kļuvis galīgs.

2. Noilguma termiņu naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu piedziņai pārtrauc jebkura Komisijas rīcība vai dalībvalsts rīcība pēc Komisijas pieprasījuma, kuras mērķis ir naudas sodu vai periodisku kavējuma maksājumu izpilde.

3. Pēc katra pārtraukuma noilgums sākas no jauna.

4. Noilguma termiņš naudas sodu un periodisku kavējuma maksājumu piedziņai tiek pārtraukts uz laiku, kamēr:

a) ir atvēlēts laiks maksāšanai;

b) maksājuma izpilde ir apturēta saskaņā ar Eiropas Savienības Tiesas lēmumu.

## IV NODAĻA

### NOBEIGUMA NOTEIKUMI

#### 26. pants

#### Piemērojamība

Tādu pārkāpumu gadījumā, kas sākušies pirms šīs regulas stāšanās spēkā, šo regulu piemēro tikai tai pārkāpuma daļai, kas notikusi pēc minētā datuma.

#### 27. pants

#### Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 16. jūlijā

*Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs*  
José Manuel BARROSO

---